

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Epistolari

Dedicat als Cerdans, "pur sang"

¡Que hi acudí una gentada a Sant Marc!
¡Que'l dia fou expéndit!... Tot aixó es la pura veritat.

Mes el Sant, Marc d'aré, com totes les festes majors i menors de la Cerdanya, no son res de lo qu'eren avans, i a seguir per aital camí, del tan famós aplec, com de tots els altres, no'n quedarà gairebé ni el recort.

Sembla qu'un fat maleit, corri com un follet per nosira terra, i arrambi, atropelli i fins mai, lo tipic, lo caracteristic, tot lo que avans constituia la fesomia propia i exclusiva de la terra Cerdana.

Les festes majors de la vila i dels pobles comarcans, ja no son ni de molt aitals festes, han perdut llur sagell propi, el modernisme, o lo que siga, s'ha licat de per mitg, i a Deu recorts i gestes de la Cerdanya.

Ja han desaparegut per sempre les *encoronades*, del *contrapàs*, *corrandes* y del *ballet*, ja casi bé ningú s'en recorda, del *llevant de taula*, de la compra i venda de balls, qu' s'anunciaba amb aquell cartell, que de l'un costat deia *Vendido* i de l'altre *Vendú*: ja no'n queda ni ombra

de remembrança, els balls de plaça qu's celebraven tots els diumenges i dies de festa qu'ensemps eran la diversió del jovent i el passatemp i esbarjo dels badoes i desavagats, han agafat por de mostrarse al públic, han fugit i s'han amagat dins de Sales mes o menys espaioses, ahont entre empentes i abonyegades, i en mitj d'una admosfera pestilenta, es tiran a perdre les vies respiratories i s'enmatzina la sang, dels concurrents; no vull parlar de la moral, que segons diuent n'ix un xiquet malparada.

Son tantes les coses i cosetes cerdanes, que ja jauen en el panteó del oblit, que fora assumpte interminable el volguerles anomenar, si'n volgués parlar, encar que fos per curta estona.

Mes, lo de Sant Marc si que mereix capitol apart, ja que s'atenta contra una de les festes mes populars de la comarca cerdana.

Avans i desde molts segles enrera, era costum tradicional, lo donar el ball dins el prat, que ja per antonomasia, es nomenaba *Prat de Sant Marc*; haventhi a voltes dos o tres cobles, que ab llurs airoas notes posaban en alegre i ritmic moiment a la joventut d'ab-dós sexes; i que contemplaven esmaparats, gran nombre de gent's vells i joves provinents d'abdues Cerdanyes: Tothom es divertia bé i

honestament i a la *mitja hora* les famílies s'escampaven pel prat gran i fent rotllets a tocar l'un de l'altre, s'asseient com bonament podien, es treia la menestra, la mestressa repartia amb molt carinyo i gravetat la berena, que solia ser un quarter de cabrit, calques rostes del pernil, una bona truitada d'ous, llangonissa, bull, i quelcom mes; per postres cocs de cal Romà, taronges, formatge *et sic de cateris*; arruixat tot amb lo millor bi ranci del celler de casa, amb un glopissó d'aiguardent del bó, o d'altre licor de bona o dolenta marca, que pel cas tot es hù; es començaven les cançons i folies, i la festa acababa ab pau i tranquil·litat, bé i alegrement.

La petita Esglesia, es veia sempre plena de fidels, uns entraven, altres eixien, no sens avans resar una oració, i donar petita o grossa almoïna pera la conservació i esplendor de la capella de Sant Marc.

A la plasseta veïna s'hi establíen els venedors de queviurers i begudes, una o dos taules ahont si servien cafés i copetes de licor, cerveses i gaseosas; i l'esquellaire de Torelló, que no mancaba cap any a exposar, vendre i canviar sa sonora mercaderia, probada i reprobada pels nombrosos pagesos de la comarca.

Mes, i ho repetim, la festa havia sigut sempre dins del prat, ahont hi havia esbarjo per a tothom.

Are això ha canviat, el nou propietari, i això qu'es Cerdà, te por de que li malmenin la propietat, ha barrallat el prat, no permet que ningú s'hi fiqui per res i fins ha tancat amb pany i clau la grossa reixa que dona pas al famós passeig, enveja de propis i extranyys, no fos cas que li embrutesin, no deixant altre pas qu'una migrada porta, que per pasarhi, cal fer com les ovelles a l'Aduana quant contan un remat, d'una a una, i encare gracies.

Perqué la capella li feia nosa a la vista,

l'Ajuntament li va permetrer enderrocarla i reconstruir-la allí a un reonet, i aixis tenim el rialler Sant Marc, canviat de domicili, no se si hi ha guanyat o perdut... El cas es igual.

I are l'aplec per forssa te de celebrarse a la plaça, i entre el ball, els venedors, i la concurrencia, s'apretan i abonyegan i tenen qu'estar com se sol dir, els uns a cavall dels altres, i en lloc de divertir-se i fruit de la festa n'ixen planxats com aquells cigarros tant dolents qu'a 25 céntims ens ven la Tabacalera... El prat tancat i barrat, no fos cas que li aixafessin l'herba que tot just ix a ran de terra, o no profanessin el *sagrat passeig* que condueix *al Mas den Canà*; avui convertit, segons se veu en castell feudal, habitació estihuenca, de calque nou Senyor de vides e hisendes.

No tingui por, gran cavaller, no li mancará terra pera soterrarlo quant Deu el cridi a comptes, no'n tindrà d'enmatllevar al seu famós prat, ni en lloc del mon, encare l'hin sobrará, tinguiu per segur.

¡S'en veuen tantes de coses, cosetes i cosasses! ¿Com s'en diu de les que fan riurer?

LO FERRER DE NYER

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

La romería de San Marcos

Fué un exitazo, por doquier se veían romeros provistos de sus respectivas meriendas buscando un sitio propio para poder saborear con deleite el sabroso manjar que llevaban en sus cestos.

La orquesta «Flores» contratada por unos entusiastas, los cuales fueron elogiados de todo el público, nos deleitaba con sus airosos bailables.

En un campo cercano, a la plazuela se bailaba, unos jóvenes *sportistas*, jugaban un partido de balompié.

Fuimos a la plaza, y nos detuvimos unos momentos contemplando, a nuestras bellas elegantes, las cuales ricamente ataviadas, formaban interesantes grupitos, que nos cautivaban de verdad.

Es imposible nombrarlas todas, ¡eran tantas, y tan bellas! que sus nombres acuden a mi mente uno tras otro, tan rápidamente que temo algún descuido, el cual será involuntario, y empiezo por pedirles perdón.

Nos cruzamos con Lolita Solsona, y hermanas, la primera paseaba lentamente, sosteniendo atenta conversación, y se sonreía como para exteriorizar un poco su alegría interior. Trinidad, hablaba con su simpática amiguita Lola Pons, la cual se erguía autoritariamente, y levantaba su cabeza para admirar a los bailarines incansables.

Un grupito nos atrae, son Concepción Carrera, que habla en voz alta y ríe, con una risa franca y natural, la escuchan atentamente, Dolores Borrell, esa mujer morena, de un moreno gitano, que nos admira, María Cot, se ríe, y luego habla en voz queda al oído de Paquita Borrell, y confaría una travesurita porque a juzgar por las apariencias, era gracioso. Bien muy bien decían.

Saludamos a nuestro simpático alcalde D. Jaime Martí y su distinguida señora.

Elegante jinete, cruza la plaza, es el capitán don Julio Vidal, que va saludando atentamente a sus amistades, unas jóvenes lo fotografían. ¡Quietos!... Ya está.

Nuestro compañero de Redacción «Quinito» bromea, con las simpáticas María Lluís, que al levantar el telón sangriento de sus labios, nos muestra sus dien-

tes blancos como alabastro; Rita Bonet, la de blonda cabellera; la morenaza Adoración que cubre su cuerpo, con vistosa tela color rosa,

Lola Llanas, con las elegantes hijas de nuestro amado amigo don Gerónimo Sellés, Marilde y Angelita.

Las hermanitas Carmen y María Pérez con la simpática, Francisca Puig.

Las hermanas Naudí, Conchita, esa mujer encantadora, va buscando flores por la pradera, flores que al cojerlas las olfatea saboreando su olor. ¡Que bella! dicen nuestros compañeros, un atrevido dice *me gusta*, y el amigo X. contesta, ya está prometida, Carmen va cojida de su brazo y mira y remira, con afán, hasta que encuentra a las simpáticas, Antonia Suñer y su amiga Florentina, entonces, ¡oh entonces! les dá un beso, sonoro que al llevarse el viento, lo dejará allá arriba, en la cumbre de un chopo, para que lo bañen los rayos del astro rey.

María Mir, sería como siempre, pero se tuvo que reír, un chiste, del amigo «Quinito». Le acompañaban, las elegantes hermanas Calvet, esas hermanitas admirables, y muy formales...

Ignacia Florenza, Cecilia Maureli Herminia Antón, y otras, van bailando, resaltando por su belleza, en medio de la danzante masa.

La señora Rita Formenti,, acompañando a la bella y admirable señorita Rosita Curriu que pasea por la pradera, muy callada con la llama de un noble amor.

Otilia Gavañach, pasea cojida del brazo de sus amiguitas esa mujer cuyos ojos son dos trozos de azul. La saludamos atentamente.

Felicia Massana y su hermana Antonia, y les acompaña su prima, Carmen Massana, esa mujer de ojazos negros, al mirarnos nos amedrenta.

Rosita Fuxet Micaela Solsona, Felicia Peremarc, forman estético grupo, hablan y nos devuelven el saludo.

La bella, Lucia Casanovas, con la simpática Lola Serrat.

Emilia Giralt, esa mujer, de interesante tristeza, ahora ríe y va conversando, con un amigo muy serio y muy formal, que va atusándose las puntas de su bigotito.

La familia Banús, Dolores, al lado de su hermana, pasea como indiferente a todo lo de su alrededor. sus ojos de negro azebachado irradian luces, fijas en fu-

turos tiempos....

Nuestro amado director, va admirando, el panorama.

Sonó el vals-jota, de fin de fiesta, y empezó el desfile de carruajes abarrotados de romeros que se alejaban del poético sitio por el camino bordeado de corpulentos chopos que conduce a la villa.

PERSILES

Ganga! Piano automático nuevo para vender. : Darán razón Posada M. Lores :: Puigcerdá

Lo que's veu i lo que's diu

Nireus que's prou! encara no fa vuit dies que un empleat del municipi va fer neteja de les piques de la font de les monjes, i ja la mainada les han omplertertes de rocs, llaunes i totes les porqueries que hi ha demunt del safreig.

No fa pas quinze dies que un dels nous concellers rondava per aquells indrets, gracies a la seva visita, les butifarreres s'han abstinut de rentar tripes a dita font.

Pot ser havent-hi qui's cuidi de tots aquests assumptes tant insignificants com de necessitat pot ser posará ordre a n'aquells barris, que entre porcs, gallines, tirons, goços i altres d'aquells animallets, entrevanquen el pas dels que, ja per gust, ja per necessitat intervenen n'aquelles barriades.

No s'hi pot passar amb el nas overt, perquè les males olors no ho permeten.

oooOooo

El prop passat diumenge, es verificà la toneria de sant Marc, gracies a uns quants casats. poguerem divertir-nos ballant, doncs el jovent d'aquesta vila sembla mort.

Mireus que no atrevir-se a posar orquestra a sant Marc, ja's el colm de la deixadesa i de la por.

No podèm mes que felicitar a n'aquest o aquestos casats que llogaren l'orquestra, doncs si'l Sant s'hagués quedat sense'l soroll dels instruments, del xibarrí, amor, i l'alegria que regne n'els corros que's for-

men pera brenor, hauria perdut aquella rialleta alegre amb que al entrar a la capella rep als seus devots.

oooOooo

Ha sigut molt comentade, una nota que podriem dir-ne xistosa, que sorti d'unes baralles que tingueren lloc un dia d'aquesta setmana, en el carrer d'Espanya, entre una i dos de la matinada.

Dos homes discutien acaloradament. De la discussió en vingué el mal parlar-se, i d'aixó un *mate* de boxeitg sense guants. —Seria perquè se'ls deurién haver tirat per la cara.—

Quines baralles! Un d'ells es va treurer un revolver que no'l devia disparar per falta de projectils, l'altre's defensava com podia, empró no se si seria la por de veurers un tret entre cap i coll, el cas es que li tocá el rebre i el valent, —diem-ne valent del quin guanyava,— es cuidava de cridar ¡auxili! ¡necessitat! i coses per l'istil.

El pobre madurat, es consolà en dir-li ben fort ¡Mocosol!

Home, jo no m'haguera aconsolat en dir-li aixó sol, sinó que'l menys l'hi haguera volgut tirar un piroppo digne d'ell com per exemple «Adiós futurito Carpentier» i dar-li les gracies per haver cridat auxili! i tot allò,

oooOooo

El dilluns prop passat, fou el destinat perquè'ls estanquers fessin saca, i venguessin tabac.

La noticia va correr, com un llamp per tota la vila, movilisant tots els homes que corregeren d'un cana a l'altre en busca de municions per uns quants dies. El resultat de tanta demanadissa fou, que al mitg dia ja no hi havia res més que quisquines paquetilles de ral.

Ens hem alegrém molt poc, perquè havem tingut un goig, sens alegría; aixó de poder fumar no-més un dia, es molt fument.

En fi, paciència, posar-se tranquils, i... ferse retratar. Aixó es tot lo que vos poden aconsellar

ELS JORDI

Por ausentarse Se cedería un campo, una cuadra con pajar, una casa con tres pisos amueblados y tienda Razón a la misma, **Barrio Puente S. Martín, 13**

Fantasías

Dicese por ahí, que las mañanitas de Abril buenas en la cama son; heregia lanzada sin duda por algún desequilibrado, o por alguien que nunca ha visitado nuestra riente comarca, durante tan florido mes.

No soy, ni he sido nunca madrugador, el calorcillo de entre sábanas me cautiva y me deleita, y con franqueza debo confesar, que pertenezco al grupo de los que gustosos erigirían una estatua al inventor de la bien mullida cama y aun del prosaico catre, lecho usado solamente por la juventud estudiantil, la gente del pueblo y sobre todo por el benemérito gremio de las menegildas, lo mismo las que sirven en las grandes capitales, como los que prestan sus útiles servicios en pueblos y aldeas,

Con qué gusto recuerdo mi vida de escolar y como me refocilo recordando el humilde catre en el que mi cuerpo descansaba de las fatigas de joven atolondrado y un si es o no es travieso y ligero de cascos; dentro del cual, mi exaltada imaginación forjó ilusiones a granel, que los años se han encargado de desvanecer, haciéndome palpar y conocer los desengaños de este mundo, mostrándome de modo evidente, que en aquella época feliz de mi vida, soñé y como dijo muy bien Calderón, los sueños sueños son,

Pero dejémonos de disquisiciones y vamos al grano.

En Abril, el sol inunda con sus dorados rayos, todos los ámbitos de nuestros valles. Los prados, campos, huertos y dehesas diseminados por el ancho perímetro de la Cerdaña, nos muestran sus variados colores, predominando entre ellos el verde, en sus mil variados tonos.

Los árboles, van vistiéndose de abundantes hojas de diferentes formas y de variados matices; los frutales están todos en flor

Las aguas de los muchos ríos, riachuelos y torrentes, que tanto abundan en nuestra comarca, limpiadas y cristalinas, siguiendo tortuoso curso, produciendo plácido y agradable murmullo, surcan la Cerdaña en todas direcciones, dando vida a las plantas que empiezan a germinar.

Miles de pajarillos, alegran con sus celestiales trinos a la gente campesina; las alondras saliendo del surco que acaba de trazar el arado arrastrado por her-

mosa y pacientísima pareja de bueyes, remontando su vuelo por los aires hasta perderse de vista, saliendo de su privilegiada laringe verdadera música celestial, que sirve de acicate al trabajador del terruño y al mismo tiempo le alegra y le anima en su árdua tarea.

Los prados están repletos de ganado de todas clases que alegremente pacen y juegan, y por ser en Abril la época de la cria, es de ver los pequeñuelos como saltan y brincan dando de vez en cuando una chupada al pezón materno, y vuelta a corretear por aquella verde alfombra, tan hermosa, que constituye el encanto de los que jamás han salido de las grandes urbes y ven por vez primera las galas con que Madre Naturaleza viste a la campiña ceretana, especie de rica esmeralda de inapreciable valor.

Los aires purísimos procedentes de los montes que nos circundan, los perfumes de las campestres flores, el ambiente fresco, que de mantenerlo así, se cuidan las nieves perpétuas del Puigmal, del Carlit, del Cadí y de las montañas del Carol, los pintorescos pueblecillos, aldeas y masías esparcidas acá y allá, en el llano, en la falda, o en la cúspide de las montañas; los verdinegros bosques de pinos y abetos que purifican el aire con sus balsámicas emanaciones; los pastores guardando sus rebaños; las alegres y rollizas zagalas, que al nacer el día ya recorren caminos y veredas, con la cesta de provisiones y la bota llena de buen vino, destinado todo ello a sus parientes, patronos o trabajadores de la tierra, el campaneo de las Iglesias, tocando a la oración o llamando a los fieles al Templo, el cacareo de las gallinas, el canto del vigilante gallo, repetido por todos sus congéneros de la Cerdaña, cual centinelas que de noche envíanse unos a otros el alerta reglamentario, y otras y otras bellezas que sería prolijo enumerar, me han demostrado que no es en la cama y por las mañanas de Abril, donde se vive y se goza: es en el campo, es en la montaña, donde hay que buscar la salud y la alegría.

Y como nuestra bella Cerdaña, reúne todas las condiciones exigibles, para poder apreciar las maravillas de la naturaleza, es aquí la patria del bienestar durante el mes de Abril, y si lo probais, podeis estar seguros que excluiréis conmigo.

Las mañanitas de Abril, no en la cama, en el campo y al aire libre, buenas son.

JAIME DURÁN

Noticias

DE LLIVIA.— El día 24 del actual tuvo lugar en la Parroquial Iglesia de esta villa el matrimonial enlace de la bella señorita Manuela Jordana con el distinguido joven, tratante en ganados de Perpignan Joaquín Beliver,

Después de la ceremonia los asistentes se trasladaron al «Café de las Delicias», donde les sirvieron un espléndido lunch,

La feliz pareja, ha salido en viaje de bodas, para algunas ciudades de España y Francia,

Les deseamos una eterna luna de miel.

— Ha sido pedida la mano de la Maestra de niñas del vecino pueblo de Angoustrine, para el joven industrial de esta villa don Isidro Gosa.

Dentro breves días se celebrará la boda.

— De persistir la sequía que viene notándose llevará serios perjuicios a los agricultores, en especial por los sembrados de trigo y centeno que son los que sufren actualmente.

EL CORRESPONSAL

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 46 antigua CASA BATISTET

LOCALES

Hemos tenido ocasión de visitar el establecimiento que en Bourginada-Me han inaugurado los Sres. Serret y Alay, sucesores del venerable *maire* de aquella localidad D. Buenaventura Cot.

Si de admirar son los trabajos llevados a cabo para convertir la antigua casa Cot, en un verdadero templo artístico no es menos digno de elogios, la abundancia de los géneros allí expuestos al público y el derroche de buen gusto que tanto en las vitrinas, estanterías y demás dependencias de la casa se observa.

Felicitemos de veras a los Sres. Serret y Alay, de-

seándoles mucha suerte en el negocio por ellos iniciado, y recomendamos a nuestros lectores no dejen de visitar tan notable establecimiento mercantil.

¶

Para que llegue a conocimiento del señor que se firma *Simbad el Marino* y demás personas que deseen honrarnos con sus escritos; que no publicaremos ninguno de ellos, sin que nos sea conocido el autor, use o no pseudónimo.

Y conste que nuestro Director, sabe guardar, perfectamente el secreto, siempre y cuando los trabajos no caigan bajo la acción del Código Penal.

¶

Ha sido pedida la mano de la simpática y bella señorita, Teresa Palomera y España, para el joven Domingo Baró Alier, cuyo enlace se celebrará en breve.

Lo celebramos.

¶

Ha aparecido en Ripoll, un nuevo semanario, titulado «*El Catllar*» con el cual establecemos gustosos el cambio, y le deseamos interminables años de vida próspera.

¶

Se encuentra entre nosotros por unos días don Salvador Sindreu, dueño, de los importantes almacenes «El Barato» de Barcelona.

¶

Aviso—El que desee adquirir el estiercol de los Caballos de la Remonta; puede dirigirse al Sargento Jefe de la Parada.

Temperatura

Días	Máxima	Mínima
24	11	1
25	12	0
26	20	2
27	12	—3
28	17	3
29	18	4
30	19	3

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Pened : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejia líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CONFISERERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

oooo@oooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMIA

oooo@oooo

PUIGCERDÁ

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

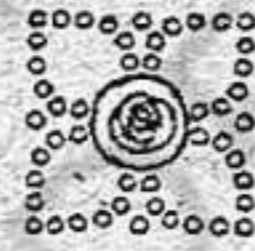
Periódicos y Revistas
semanales Ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG - MADAME**

Peix Hermanos

Calle de la Revolución, 7

Gran depósito de
CARBURO y
Papel Estrasilla



Ventas al por mayor

Anuncios de EL PIRINEO